

האוניברסיטה העברית בירושלים

סילבוס

טיבטית קלאסית למתחילים - 35555

תאריך עדכון אחרון 26-08-2023

נקודות זכות באוניברסיטה העברית: 8

תואר: בוגר

היחידה האקדמית שאחראית על הקורס: לימודי אסיה

השנה הראשונה בתואר בה ניתן ללמוד את הקורס: 0

סמסטר: שנתי

שפת ההוראה: אנגלית

קמפוס: הר הצופים

מורה אחראי על הקורס (רכז): אלכסנדר זורין

דוא"ל של המורה האחראי על הקורס: aleksandr.v.zorin@gmail.com

שעות קבלה של רכז הקורס: בתיאום מראש, בדרך כלל לפני או אחרי הלימודים

מורי הקורס:

תאור כללי של הקורס:

מבוא בסיסי לשפה הטיבטית הקלאסית. אין צורך בניסיון קודם. נתמקד בפיתוח המיומנויות לקריאה ותרגום ספרות טיבטית, במיוחד תורות בודהיסטיות. תלמדו גם כמה עקרונות שיח בסיסיים, אבל הטיבטית המודרנית שונה למדי מהשפה הכתובה הקלאסית, המשמשת לתרגום כתבי קודש, חיבור פרשנויות ומסות וכתובת היסטוריה, ביוגרפיה, שירה ויצירות ספרותיות אחרות.

מטרות הקורס:

למד את המיומנויות הבסיסיות הנחוצות לקריאה ותרגום ספרות טיבטית קלאסית; להכין את התלמידים לקריאה מתקדמת יותר וללימוד הומניסטי של השפה והספרות הטיבטית.

תוצרי למידה

בסיומו של קורס זה, סטודנטים יהיו מסוגלים:

- לשלוט בסילבריה הטיבטית (הגייה, תעתיק, מורפולוגיה, כללי איות)
- לקרוא ולהגות מילים וביטויים פשוטים
- להבין את המקרים הדקדוקיים העיקריים
- להבין זמני פועל ועקרונות בסיסיים (טרנזיטיביות, רצונות)
- להבין ארגטיביות כתכונה חיונית של טיבטית
- להבין כללים עיקריים של תחביר במשפטים מורכבים ומורכבים
- להשתמש במילונים טיבטים-אנגלים
- לקריאת טקסטים טיבטים פשוטים עם מילון

דרישות נוכחות (%) :

שיטת ההוראה בקורס: הרצאות וקריאה קבוצתית

רשימת נושאים / תכנית הלימודים בקורס:

כתב טיבטי בסיסי (can dbu) והגייה לפי ניב להאסה המודרני; כללי איות מסורתיים; שמות עצם, שמות תואר, כינויים; עמדות פוסט פשוטות כמקבילה לחלקיקי מקרה; ארגטיביות; פעלים: ארבעה שורשים, פעלי עזר, מבנים פסיביים וסיבתיים; מילות יחס מורכבות ותואר; התחבורת במשפטים מורכבים ומורכבים; קריאת טקסטים מז'אנרים שונים של הספרות הטיבטית הקלאסית (מזמורים, הגיוגרפיה, טקסטים פולחניים וכו').

חומר חובה לקריאה:

Duff, Tony. The Great Living Tree Tibetan Grammars. Beginner's Level Tibetan Grammar Texts by Yangchen Drubpay Dorje. Padma Karpo Translation Committee, 2009.

Y. Bentor, *A Classical Tibetan Reader: Selections from Renowned Works with Custom Glossaries Paperback*. Wisdom Publications, 2013.

חומר לקריאה נוספת:

Beyer, Stephan V. *The Classical Tibetan Language*. SUNY Press, 1992.

Bialek, Joanna. *A Textbook in Classical Tibetan*. London and New York: Routledge, 2022.

Bod rgya tshig mdzod chen mo. [The Great Tibetan-Tibetan-Chinese dictionary]. Alak Zenkar Rinpoche, et al. Vols. 1-3. Pe cin: Mi rigs dpe skrun khang, 1993.

Dixon, R. M. W. *Ergativity*. Cambridge University Press, 1994.

Hackett, Paul G. *A Tibetan Verb Lexicon. Verbs, Classes, and Syntactic Frames*. Ithaca, New York, and Boulder, Colorado: Snow Lion Publications, 2003.

Hahn, Michael. *Lehrbuch der klassischen tibetischen Schriftsprache Siebte, korrigierte Auflage*. Swisttal-Odendorf: Indica Et Tibetica Verlag, 1996.

Kapstein, Matthew T. *The Tibetans*. Oxford: Blackwell, 2006. (The Peoples of Asia.)

Magee, William A., and Elizabeth S. Napper. *Fluent Tibetan. A Proficiency Oriented Learning System. Novice and Intermediate Levels*. Jeffrey Hopkins, General Editor. Ithaca, New York, and Boulder, Colorado: Snow Lion Publications, 1993.

Tournadre, Nicolas and Sangda Dorje. *Manual of Standard Tibetan Language and Civilization Introduction to Standard Tibetan (Spoken and Written). Followed by an Appendix on Classical Literary Tibetan*. Translated by Charles Ramble. Foreword by Matthew Kapstein. Ithaca, New York, and Boulder, Colorado: Snow Lion Publications, 2003.

Tournadre, Nicolas. "The Classical Tibetan cases and their transcategoriality From sacred grammar to modern linguistics." *Himalayan Linguistics*, 9(2), 2010, pp. 87-125.

מרכיבי הציון הסופי:

הגשת עבודה מסכמת / פרויקט גמר / מטלת סיכום / מבחן בית / רפרט 70 %
מטלות הגשה במהלך הסמסטר: תרגילים / עבודות / מבדקים / דוחות / פורום / סימולציה ואחרות
20 %

עבודה קלינית / מעבדה / עבודה מעשית / סדנאות 10 %

מידע נוסף / הערות: